

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность премьер-министру Малайзии за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Малайзии достопочтенного дато-сери Абдуллу Ахмада Бадави сопровождают с трибуны.

Выступление председателя совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя совета министров Боснии и Герцеговины.

Председателя совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я с большой радостью приветствую председателя совета министров Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-на Аднана Терзича и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Терзич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-боснийски; текст на английском языке представлен делегацией*): Выступление в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии от имени Боснии и Герцеговины является для меня большой честью и удовольствием.

Прежде всего, я хотел бы поздравить г-жу Аль Халифу с ее избранием на важный пост, а также выразить признательность предыдущему Председателю за его вклад в процесс реформирования Организации Объединенных Наций.

Босния и Герцеговина присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Европейского союза (ЕС) и которое является основой для обсуждения таких проблем, как проблемы мира, стабильности, развития, прав человека, верховенства права и необходимости дальнейшего укрепления и реформирования Организации Объединенных Наций.

Мы поддерживаем заявление ЕС, но мы также хотели бы поделиться с Ассамблеей опытом Боснии и Герцеговины в области миротворчества, осуществ-

ления прав человека и верховенства права, а также в области экономического развития в постконфликтных условиях. Мы считаем, что тем самым мы сможем внести свой вклад в будущие успехи международного сообщества в других регионах мира.

Босния и Герцеговина, вне всякого сомнения, является примером успешного вмешательства международного сообщества, несмотря на некоторые примеры негативного опыта. Я хотел бы предельно ясно заявить о том, что работа в Боснии и Герцеговине еще не завершена. Нам еще предстоит преодолеть некоторые проблемы, прежде чем мы завершим продолжавшийся долгих 15 лет процесс выполнения задачи прекращения боевых действий, содействия примирению и строительству стабильной Боснии и Герцеговины с целью ее вступления в ближайшем будущем в члены ЕС.

Босния и Герцеговина принадлежит Европе; она является частью Европейского континента. Все студенты-медики, будущие врачи, дают клятву Гиппократова. Они клянутся применять высшие моральные нормы. Студенты, изучающие право, получают основы знаний, изучая нормы Римского права. Европейское наследие и европейские принципы деятельности прочно укоренились в Боснии и Герцеговине. Сейчас мы все должны усвоить все принципы и нормы Европейского союза. Нас не обескураживают разговоры об «усталости от расширения» Союза. Посредством этого расширения Европа распространяет демократию как таковую. Ощущение «усталости» от распространения демократии полностью противоречило бы принципам ЕС и Организации Объединенных Наций.

Недавние события на Ближнем Востоке показали нам, как важно достичь там прочного и справедливого мира. Но точно так же, как мы проявляем сочувствие к тем людям, которые сегодня живут в районах кризиса, те люди, которые живут в таких районах, могли бы следовать примеру процесса миротворчества в Боснии. Следует уделять внимание не только стабилизации одного государства на Балканах, но и способности ЕС и остального международного сообщества осуществлять быстрое и действенное вмешательство.

Нам, в Боснии и Герцеговине, оказали помощь Организация Объединенных Наций, ЕС, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе,

Организация Исламская конференция и Совет Европы. Мы также получили помощь от других, уникальных механизмов оказания помощи, таких, как недавно созданное Управление Высокого представителя и Совет по выполнению Мирного соглашения, в который входят члены Европейского союза, Япония, Россия, Соединенные Штаты Америки, Канада, Турция и другие страны.

Война была остановлена, беженцы возвратились назад, и сегодня мы ведем с ЕС переговоры относительно соглашения о стабилизации и ассоциации. Однако все мы не должны допустить того, чтобы нынешние негативные явления в Боснии и Герцеговине переросли в нечто более серьезное, что повлекло бы за собой нестабильность.

Дейтонское мирное соглашение, какую бы прекрасную роль оно не сыграло в плане прекращения войны, не решило самых важных вопросов, таких, как гарантирование всем гражданам равных прав на всей территории страны или способности государства осуществлять свои функции в качестве современного многоэтнического государства.

На многих посещающих мою страну людей производит особое впечатление количество имеющихся там церквей, мечетей и синагог и то, как они сосуществуют на близком расстоянии друг от друга, выполняя свою миссию в Боснии и Герцеговине. Именно такой подход, присущий Боснии, мы унаследовали от наших предков, но Дейтонские соглашения не позволили нам поддерживать эту традиционную особенность нашей страны.

С другой стороны, Босния и Герцеговина способна достичь экономического и политического развития, которое укрепляет перспективы ее включения в процессы евроатлантической интеграции. Численность иностранных войск на нашей территории была сокращена в 10 раз, и мандат миротворческих сил под руководством ЕС был переориентирован с задач в области стабилизации на задачи в области интеграции. Мы создали единое экономическое пространство и единую судебную систему; различные разведывательные службы сейчас также объединены и впервые находятся под строгим и демократическим парламентским надзором. Мы создали единое министерство обороны на государственном уровне, и тем самым отвечаем требованиям, необходимым для вступления в программу НАТО «Партнерство ради мира».

Босния и Герцеговина в ее сегодняшнем виде не была сформирована на основе обычных политических средств. Ее структура была определена Дейтонским мирным соглашением в качестве средства предотвращения войны. Устойчивость Боснии и Герцеговины, сформированной на основе Дейтонских соглашений, была укреплена благодаря переговорам о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом, которые начались в десятую годовщину подписания Дейтонского мирного соглашения.

Управление Высокого представителя должно быть упразднено в середине следующего года. Это управление будет преобразовано в управление Специального представителя ЕС по Боснии и Герцеговине. Это должно быть связано с подписанием нами соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом. Пока что переговоры идут успешно, и Босния продемонстрировала достаточную осведомленность и технический потенциал, необходимые для того, чтобы приступить к осуществлению проекту европейской интеграции. Мы готовы к проведению выборов в октябре, но, к сожалению, текущие кампании приводят к отсрочке наших усилий по достижению необходимых политических критериев.

На следующей неделе жители Боснии и Герцеговины будут иметь возможность участвовать посредством голосования в определении своего будущего. Они заслуживают проведения таких избирательных кампаний, которые не обращены в прошлое, а устремлены в будущее. Они не заслуживают проведения таких кампаний, как та, которую Совет министров ЕС на прошлой неделе охарактеризовал, как «дающую повод для озабоченности» и которая побудила его подчеркнуть приверженность ЕС территориальной целостности Боснии и Герцеговины.

Босния и Герцеговина принимает активное участие в региональном сотрудничестве, и мы участвуем во всех региональных инициативах, включая Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы, Процесс сотрудничества в Юго-Восточной Европе, Адриатико-ионическую инициативу и многие другие программы и проекты. На их основе было подписано значительное число двусторонних и многосторонних соглашений, которые легли в основу международных правовых рамок для сотрудничества и достижения согласия по ряду вопросов.

Это представляет особый интерес в свете вопроса о Косово. Босния и Герцеговина внимательно следит за ходом этих переговоров. Мы считаем, что любое решение, чтобы быть приемлемым для обеих сторон, должно быть выработано на основе переговоров. Любое будущее решение должно предусматривать общее будущее в евро-атлантических рамках. Последствия окончательного решения, как только оно будет найдено, никоим образом не должны поставить под угрозу стабильность региона или соседних государств.

Я рад сообщить Ассамблее, что Совет министров Боснии и Герцеговины успешно продвигается по пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Деятельность по осуществлению этих приоритетных задач дополняют усилия по выполнению условий, необходимых для членства в Европейском союзе. В сотрудничестве с Международным агентством по атомной энергии Босния и Герцеговина наращивает потенциал по выявлению и предотвращению незаконной торговли радиоактивными материалами и их распространения на территории страны.

Будучи страной, затронутой проблемой мин, Босния и Герцеговина, принимает активное участие в деятельности по осуществлению Оттавской Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Хорошо известно, что в нашей стране после войны осталось еще значительное число противопехотных мин. Я хотел бы поблагодарить все страны, которые помогают Боснии и Герцеговине в процессе разминирования.

Кроме того, мы принимаем активное участие в программах Организации Объединенных Наций по решению проблем ВИЧ/СПИДа. Мы учредили государственную комиссию по борьбе со СПИДом. В настоящее время ее деятельность сосредоточена на предотвращении распространения заболевания, создании системы раннего предупреждения и информировании общественности об опасности этого заболевания.

Будучи молодой демократией и страной, накопившей особый опыт, Босния и Герцеговина поддержала инициативу по созданию Совета по правам человека и укреплению роли Верховного комиссара по правам человека. Мы считаем, что их работа с каждым днем приобретает все большее значение.

Мы решительно поддерживаем международную систему универсальной защиты прав человека.

В моей стране права человека нарушались не только в ходе войны и кризисов, но и вследствие определенных решений международного сообщества. Одним из таких примеров может служить дело полицейских, которым отказано в сертификации. Решением международных полицейских сил, действующих под руководством Организации Объединенных Наций, они были лишены лицензии на работу. Им было отказано в возможности обжаловать это решение или обратиться в суд с просьбой о пересмотре дела. Наше министерство по правам человека в тесном сотрудничестве с Канцелярией Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине разработало возможную модель процесса обзора, который возглавит Полицейская миссия Европейского союза в Боснии и Герцеговине, нынешний представитель международного полицейского присутствия в стране. Абсурдные и вопиющие нарушения прав человека, совершенные самой Организацией Объединенных Наций, являются ошибкой, которую необходимо признать. Эта ошибка может быть таким образом исправлена, и Организация Объединенных Наций сохранит доверие к себе как к институту.

Одно из наиболее важных международных обязательств Боснии и Герцеговины заключается в сотрудничестве с Гаагским трибуналом по военным преступлениям. Фактически, это необходимое условие для обеспечения долгосрочной стабильности. Поэтому выполнение этого обязательства регионом в целом будет рассматриваться как критерий дальнейшего прогресса в направлении интеграции в евро-атлантические структуры. Согласно данным служб внутренней и внешней разведки большинство разыскиваемых военных преступников не скрываются на территории Боснии и Герцеговины. Наши учреждения сосредоточили свои усилия на том, чтобы отрезать их от сетей финансовой поддержки. Печально и досадно, что Радован Караджич и Ратко Младич до сих пор не арестованы, однако для Боснии и Герцеговины и ее граждан это еще более печально, поскольку из-за этих двух лиц они подвергаются наказанию. Мы наказываем жертвы вместо того, чтобы покарать преступников. Босния и Герцеговина должна идти по пути прогресса к демократизации и интеграции в Европейский союз, поскольку эти позитивные изменения будут способст-

вывать еще большему укреплению механизма ликвидации сети поддержки военных преступников.

Чудовищное террористическое нападение на Нью-Йорк, годовщину которого мы недавно отметили, изменило всю схему международной безопасности. Это нападение заставило нас всерьез задуматься над этой проблемой. Терроризм — это один из наиболее серьезных вызовов, с которыми когда-либо сталкивался современный мир, и бороться с ним силами одной страны практически невозможно. Государства-члены могут в индивидуальном порядке укреплять свой потенциал, но глобальные комплексные меры реагирования могут принимать только Организацией Объединенных Наций.

Мы предприняли ряд чрезвычайно важных шагов не только в плане внутренних реформ, но и в плане нашего вклада в борьбу с терроризмом, создав министерство по безопасности, разведывательное управление, государственное управление по расследованиям и защите и координируя их деятельность через Целевую группу по борьбе с терроризмом. Мы разработали стратегию борьбы с терроризмом на период 2006–2009 годов, которая будет служить для нас руководством при осуществлении европейских стандартов в этой области. Мы находимся на завершающей стадии принятия нового закона о борьбе с терроризмом и финансовой поддержкой терроризма.

Босния и Герцеговина полностью поддержала создание Комиссии по миростроительству, и мы искренне надеялись активно участвовать в ее работе. Босния обладает богатым практическим опытом в области миростроительства, и мы рады поделиться им с другими государствами — членами Организации.

Наша страна не была избрана в состав Комиссии, тем не менее мы хотели бы поблагодарить всех тех, кто поддерживал нас в процессе выборов. По крайней мере, мы направили миру еще один сигнал о том, что теперь мы не просто получатели международной помощи. Оказанная нам поддержка воодушевила нас к тому, чтобы продолжать более сбалансированно и более активно участвовать в проектах, осуществляемых Организацией Объединенных Наций по всему миру. В этой связи я подчеркиваю стремление Боснии и Герцеговины выдвинуть свою кандидатуру на место непостоянного члена Совета Безопасности на период 2010–

2011 годов, и мы были бы признательны, если бы Ассамблея нас поддержала.

Несмотря на наши ограниченный потенциал, мы стараемся участвовать в усилиях по поддержанию международного мира. Мы направили наших военных наблюдателей и сотрудников полиции в Конго, Эфиопию, Либерию, Гаити, Судан, Эритрею и Кипр. В знак нашей поддержки иракского народа мы направили в Ирак группу саперов для оказания соответствующей помощи в процессе создания устойчивого и стабильного Ирака.

В результате эскалации конфликта на Ближнем Востоке летом этого года погибло большое число людей, среди которых немало гражданских лиц. Мы поддерживаем резолюцию 1701 (2006) Совета Безопасности, которая призывает положить конец боевым действиям. Мы особенно признательны за дипломатические усилия членов Совета Безопасности, в том числе Соединенных Штатов и Франции, благодаря которым удалось согласовать окончательный вариант резолюции. Мы надеемся, что этот позитивный сдвиг заложит прочную основу для дипломатических усилий на Ближнем Востоке и что прочный мир будет, наконец, достигнут в этом регионе.

Хотел бы также привлечь внимание к гуманитарным вопросам, которые обычно обсуждаются на каждой сессии Генеральной Ассамблеи. Босния и Герцеговина в своем стремлении внести свой вклад в работу гуманитарных учреждений и общие усилия Организации Объединенных Наций в этой области представила на рассмотрение делегаций проект декларации об основных принципах гуманитарной деятельности в чрезвычайных ситуациях, содержащийся в документе A/60/627. Правительство Боснии и Герцеговины стремится внести свой вклад в дело повышения готовности мира к чрезвычайным ситуациям на основе извлеченных уроков. Я обращаюсь к государствам-членам с призывом рассмотреть возможность принятия этой декларации и продолжать содействовать прогрессу в этой важной глобальной деятельности.

В заключение хочу поблагодарить все делегации за поддержку и помощь, оказанную нам международным сообществом в прошлые годы, и выразить надежду, что они отдадут свои голоса в поддержку Боснии и Герцеговины в качестве кандидата на место непостоянного члена Совета Безопасности.

сти. Тем самым они помогут Боснии занять свое место в системе международных отношений. Кроме того, хотел бы от имени Боснии и Герцеговины поблагодарить г-на Кофи Аннана за его содействие и приверженность делу обеспечения стабильности и благополучия в моей стране. Он подтвердил эту приверженность, дважды посетив нашу страну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Председателя Совета министров Боснии и Герцеговины за заявление, с которым он только что выступил.

Председателя Совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Хорватия г-на Иво Санадера

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Хорватия.

Премьер-министра Республики Хорватия г-на Иво Санадера сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Республики Хорватия Его Превосходительство г-на Иво Санадера и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Санадер (Хорватия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к другим делегациям и поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи с ее избранием, а также выразить мою твердую уверенность в том, что под ее умелым руководством текущая сессия будет весьма результативной.

Позвольте мне также от имени моей страны выразить глубокую признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани. Его неустанные усилия по улучшению условий жизни во всем мире заслуживают наивысших похвал. Он руководил Организацией Объединенных Наций в течение десяти очень непростых лет, и его достижения, гуманизм, дальновидность и инициативы стали решающим вкладом в работу Организации. Это признается повсюду

в мире. Я желаю ему всяческих успехов в его будущих начинаниях и благодарю его.

Мы живем в хрупком мире, в мире тревог и отсутствия стабильности, в мире, где имеют место конфликты, разногласия и конфронтации совершенно нового характера. Архитектура и унаследования вчерашнего мира уступают место сплетению новых вызовов. Вчера мы имели дело с блоками, идеологиями, «холодной войной» и политикой умиротворения. Сегодня мы имеем дело с этническими группами, конфликтами, «горячими» регионами, столкновением религий, массовым уничтожением, террором и нищетой.

Сегодня мировой порядок определяют три сложнейших глобальных вызова: глобальная напряженность, глобальные диспропорции и глобальные ограничения. В этом треугольнике наша цель состоит в том, чтобы стремиться изыскивать долгосрочные решения. На нас лежит колоссальная ответственность, поскольку пока мы стремимся обеспечить глобальные возможности и свободу и утвердить общие ценности, только начинающий формироваться мир рискует погрузиться в бездну недоверия, разногласий и раздоров.

Мы живем в мире вопиюще неравных возможностей, но наряду с этим наш мир — это глобальный и взаимозависимый мир, где обеспечение широкого доступа к экономическим и политическим возможностям может эффективно содействовать экономическому росту и развитию. Таким образом, мы можем приступить к практической реализации согласованных на международном уровне целей, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Моя страна прекрасно осознает необходимость более активной мобилизации внутренних ресурсов в развивающихся странах. Хорватия добилась значительного прогресса в деле создания благоприятных условий для партнерских отношений и новаторства. Огромная работа была проделана в области становления рыночной экономики, изменения структуры собственности, создания условий для коммерческой деятельности и реформирования государственного и частного секторов. Прежде всего Хорватия преуспела в обеспечении демократической стабильности внутри страны и прочного международного положения, которые призваны стать основой долгосрочного развития.